

## بانگ کانگ میں بیرون ملک ڈرائیونگ لائسنس رکھنے والوں کے لیے ڈرائیونگ

### 1. بانگ کانگ میں بیرون ملک ڈرائیونگ لائسنس رکھنے والوں کے لیے ڈرائیونگ

بیرون ملک ڈرائیونگ لائسنس رکھنے والوں کے لیے جو بانگ کانگ میں گاڑی چلانا چاہتے ہیں، وہ درج ذیل میں سے کسی ایک ذریعے سے ایسا کر سکتے ہیں۔

(a) بغیر ٹیسٹ کے براہ راست اجرا کے ذریعے مکمل ڈرائیونگ لائسنس کے لیے درخواست دیں؛

(b) عارضی ڈرائیونگ لائسنس کے لیے درخواست دیں؛ یا

(c) وہ اپنی درست غیر ملکی ڈرائیونگ لائسنس یا بین الاقوامی ڈرائیونگ پرمٹ کی بنیاد پر ڈرائیونگ کر رہے ہیں اگر وہ بانگ کانگ میں زائرین ہیں (زائرین سے مراد کوئی بھی شخص ہے جو بانگ کانگ میں 12 ماہ سے زیادہ کی مدت کے لیے رہائش اختیار کیے بغیر پہنچتا ہے۔)

### 1.1 بغیر ٹیسٹ کے ڈائریکٹ ایشو کے ذریعے مکمل ڈرائیونگ لائسنس کے لیے درخواست دیں۔

#### 1.1.1 معیار

(a) آپ کے پاس مکمل ڈرائیونگ لائسنس ہے (انٹرنیشنل ڈرائیونگ پرمٹ یا لرنرز/ پروبیشنری ڈرائیونگ لائسنس نہیں) جو کہ ضمیمہ C میں درج ملک یا جگہوں میں سے کسی ایک کی طرف سے جاری کیا گیا ہے، اور متعلقہ مکمل ڈرائیونگ لائسنس ہونا چاہیے؛

(i) درست یا 3 سال سے زائد عرصے سے ختم نہیں ہوا؛ اور

(ii) جاری کرنے والے ملک یا جگہ میں منعقد ہونے والے ڈرائیونگ ٹیسٹ کو پاس

کر کے حاصل کیا جانا چاہیے؛

(b) ڈرائیونگ کے استحقاق (زبانیں) جس کے لیے آپ درخواست دے رہے ہیں، لازمی طور پر اس طبقے کے مساوی ہونا چاہیے جو جاری کرنے والے ملک یا جگہ کے ذریعے گاڑی چلانے کے لیے مجاز ہے؛ اور

(c) آپ ذیل میں درج تین تقاضوں میں سے کسی ایک کو پورا کرتے ہیں:

(i) لائسنس اصل میں آپ کو کسی بھی تاریخ کو اس وقت جاری کیا گیا تھا جب آپ ملک میں یا جاری کرنے کی جگہ میں کم از کم 6 ماہ مقیم رہے ہیں (معاون دستاویزات میں متعلقہ پاسپورٹ شامل ہے جس میں داخلے اور روانگی کا ریکارڈ دکھایا گیا ہے، یا سفری ریکارڈ کا سرکاری بیان، اور اسکول ٹرانسکرپٹ یا آجر کی تعریف جس میں ملازمت کی مدت بتائی گئی ہے وغیرہ۔

اصل صورتحال پر منحصر ہے، درخواست دہندگان کو اپنی درخواستوں پر غور کے لیے اضافی معاون دستاویزات جمع کرانے کی ضرورت پڑ سکتی ہے۔ مطلوبہ دستاویزات انفرادی درخواست کی صورت حال کے لحاظ سے مختلف ہو سکتی ہیں۔) یا

(i) درخواست سے فوراً پہلے آپ کو لائسنس 5 سال سے کم کے لیے جاری کیا گیا ہے۔ یا  
(ii) آپ کے پاس اس ملک یا جگہ میں پاسپورٹ یا اس کے مساوی سفری دستاویز ہے  
جہاں لائسنس جاری کیا گیا تھا۔

## 1.1.2 ایلائی کیسے کریں؟

- ایک درخواست فارم [TD63A](#) مکمل کریں (ڈیجیٹل/ پرنٹ شدہ دستخط قبول نہیں کیے جاتے ہیں۔ اگر درخواست فارم میں فراہم کردہ معلومات میں ترمیم کی گئی ہے تو، درخواست دہندہ تصدیق کے لیے ترمیم شدہ حصے کے آگے دستخط کرے گا۔ اور
- اسے [بانگ کانگ لائسنسنگ آفس](#) میں جمع کروائیں (آپ اس کے ذریعے کاؤنٹر سروس کے لیے ملاقات کر سکتے ہیں۔ [GovHK](#) کا ویب سائٹ یا انتظار کا وقت بچانے کے لیے 3763 8080 پر اپوائنٹمنٹ بکنگ سروس کے 24 گھنٹے کے انٹرایکٹو وائس رسپانس سسٹم کو کال کریں۔ اگر کوئی پیشگی ملاقات آن لائن یا فون کے ذریعے نہیں کی گئی ہے، تو آپ کو کاؤنٹر سروس استعمال کرنے سے پہلے سائٹ پر اسی دن کی قطار کا ٹکٹ حاصل کرنے کی ضرورت ہے ([براہ مہربانی یہاں کلک کریں](#)ت فصیلات کے لیے)۔

## 1.1.3 کیا لانا ہے؟

جب آپ اپنی درخواست جمع کراتے ہیں، تو براہ کرم درج ذیل دستاویزات کی اصل اور کاپیاں پیش کریں:-

- آپ کا بانگ کانگ کا شناختی کارڈ (اگر ہے)/ پاسپورٹ/دیگر سفری دستاویزات (اصل اور فوٹو کاپی)؛ اگر آپ مندرجہ بالا (i) یا (c) 1.1.1 یا (iii) میں ضرورت کو پورا کرتے ہیں، تو آپ کو اپنا پاسپورٹ یا سفری دستاویز بھی فراہم کرنی چاہیے؛
- آپ کا پاسپورٹ یا دیگر سفری دستاویزات؛
- آپ کا بیرون ملک / PRC ڈرائیونگ لائسنس؛
- معاون دستاویزات یہ ثابت کرنے کے لیے کہ آپ اس درخواست کے اہل ہیں جیسا کہ اوپر 1.1.1 میں ذکر کیا گیا ہے اور کمشنر کے لیے مطلوبہ دیگر متعلقہ دستاویزات؛
- جہاں کوئی دستاویز چینی یا انگریزی میں نہیں ہے، اس کے ساتھ سرکاری طور پر تصدیق شدہ ترجمہ ہونا چاہیے۔

(مندرجہ ذیل ترجمہ قابل قبول ہے:

- جہاں کوئی دستاویز چینی یا انگریزی میں نہیں ہے، اس کے ساتھ سرکاری طور پر تصدیق شدہ ترجمہ ہونا چاہیے۔ (مندرجہ ذیل ترجمہ قابل قبول ہے:

- ڈرائیونگ لائسنس جاری کرنے والی سرکاری لائسنسنگ اتھارٹی سے ترجمہ؛ یا

- بانگ کانگ کی عدالت کے رجسٹرڈ ترجمانوں کا ترجمہ جو عدلیہ میں کام نہیں کر رہے ہیں۔ یا

- ایک رجسٹرڈ مقامی ٹرانسلیشن ایجنسی/نجی مترجم (خود درخواست دہندہ نہیں) کی طرف سے کیا گیا ترجمہ اور مترجم کو اپنی شناختی دستاویز اور متعلقہ دستاویزات ساتھ لانا ہوں گی اور بانگ کانگ لائسنسنگ آفس آف دی ٹرانسپورٹ ڈیپارٹمنٹ میں ترجمہ کی درستگی کا اعلان کرنا ہوگا۔ پوچھ گچھ کے لیے، براہ کرم 2600 2804 پر رابطہ کریں۔؛

- اوریجنل میڈیکل ایگزامینیشن سرٹیفکیٹ (TD256) ایک رجسٹرڈ میڈیکل پریکٹیشنر کے ذریعہ درخواست کی تاریخ سے 4 ماہ کے اندر مکمل کیا گیا تاکہ یہ ثابت کیا جا سکے کہ آپ طبی طور پر موثر گاڑی (گاڑیوں) کی کلاس (کلاسیں) کو چلانے اور کنٹرول کرنے کے

قابل ہیں جس سے آپ کی درخواست کا تعلق ہے (درخواست 70 سال یا اس سے زیادہ عمر کے شخص کے لئے ہے)؛

- موجودہ پتے کا ثبوت (ربائشی پتہ اور خط و کتابت کا پتہ) جو درخواست کی تاریخ سے 3 ماہ سے زیادہ کا جاری نہ کیا گیا ہو (اصل یا کاپی)؛ اور
- مطلوبہ فیس (آپ لائسنسنگ دفاتر کے انکوائری کاؤنٹرز پر یا 1823 کال سینٹر کے ذریعے پوچھ گچھ کر سکتے ہیں، لائسنسنگ دفاتر میں لائسنس فیس ٹیبل (TD341) سے رجوع کر سکتے ہیں، یا تازہ ترین مطلوبہ فیس کے لیے محکمہ ٹرانسپورٹ کی ویب سائٹ ملاحظہ کر سکتے ہیں)۔

اس کے باوجود کہ مطلوبہ دستاویزات اور معلومات فراہم کر دی گئی ہیں، درخواست دہندگان کو اب بھی درخواست (درخواستوں) کے سلسلے میں مزید معاون دستاویزات اور معلومات جمع کروانے کی ضرورت پڑ سکتی ہے جب ہر کیس کے حالات کے لحاظ سے ضروری ہو۔

#### 1.1.4 آپ کو کیا نوٹ کرنا چاہئے؟

"ڈائریکٹ ایشو" کا طریقہ کار صرف پرائیویٹ کار، بلکہ وزن کی گاڑی، موٹر سائیکل اور موٹر ٹرائی سائیکل پر لاگو ہوتا ہے۔

9.2.2009 کو پروبیشنری ڈرائیونگ لائسنس اسکیم کو پرائیویٹ کار اور ہلکی سامان والی گاڑی تک توسیع دینے کے بعد سے، ایک شخص جس نے متعلقہ ڈرائیونگ ٹیسٹ پاس کیا ہے، پروبیشنری ڈرائیونگ لائسنس کے لیے درخواست دینا ضروری ہے، اور 12 ماہ کی تسلی بخش تکمیل پر پروبیشنری ڈرائیونگ کی مدت، نجی کار اور/یا ہلکی سامان والی گاڑی کے لیے مکمل ڈرائیونگ لائسنس جاری کرنے کے لیے اہل ہے۔ متعلقہ آرڈیننس کے مطابق، "ڈائریکٹ ایشو" کا طریقہ کار صرف ایک اہل درخواست دہندہ کو مکمل ڈرائیونگ لائسنس کے ساتھ اجازت دے سکتا ہے جو روڈ ٹریفک (ڈرائیونگ لائسنس) ریگولیشنز کے شیڈول 4 کے تحت درج ممالک/جگہوں میں سے کسی ایک کی طرف سے جاری کیا گیا ہو، ٹوپی 374B، بانگ کانگ کے مکمل ڈرائیونگ لائسنس کے لیے متعلقہ گاڑی کی کلاس (موٹر سائیکل، نجی کار اور ہلکی سامان کی گاڑی) کا اطلاق کرنے کے لیے۔ "براہ راست اجرا" کا طریقہ کار ان لوگوں پر لاگو نہیں ہوتا جو صرف عارضی ڈرائیونگ لائسنس، یا اس کے مساوی رکھتے ہیں۔

مکمل ڈرائیونگ لائسنس کے براہ راست اجرا کے تمام تقاضوں کو پورا کرنے والے درخواست دہندگان کو 12 ماہ کی پروبیشنری ڈرائیونگ مدت سے گزرے بغیر بانگ کانگ کا مکمل ڈرائیونگ لائسنس جاری کیا جائے گا۔

اگر ڈرائیونگ لائسنس ہولڈر کے پاس "براہ راست مسئلہ" کے طریقہ کار کے ذریعے حاصل کردہ ڈرائیونگ کا حق ہے، تو حوالہ نمبر۔ متعلقہ ڈرائیونگ لائسنس کا ایک سابقہ "DI" سے شروع ہوگا۔

اگر ضروری ہو تو، لائسنس ہولڈر ڈائریکٹ ایشو میکانزم یا ڈرائیونگ ٹیسٹوں کی تکمیل کے ذریعے حاصل کردہ اپنے ڈرائیونگ استحقاق کو سرٹیفیکیٹ دینے کے لیے محکمہ ٹرانسپورٹ کو تحریری درخواست جمع کروا سکتا ہے۔

جانچ کے عمل کے دوران، یہ محکمہ، درخواست کے مواد کی بنیاد پر، درخواست دہندہ / متعلقہ شخص سے درخواست کر سکتا ہے کہ وہ اپنی شناختی دستاویز اور کوئی بھی دیگر مطلوبہ دستاویزات محکمہ ٹرانسپورٹ کے ہانگ کانگ لائسنسنگ آفس میں اعلان / حلف کے لیے لے کر آئے۔ پوچھ گچھ کے لیے، براہ کرم محکمہ ٹرانسپورٹ کے لائسنسنگ سیکشن سے 2804 / 2693 2804 پر رابطہ کریں۔

## 1.2 عارضی ڈرائیونگ لائسنس کے لیے درخواست دیں۔

### 1.2.1 معیار

- ایک درست بیرون ملک ڈرائیونگ لائسنس رکھیں جس کا جاری کرنے والا ملک یا جگہ ضمیمہ C کی فہرست میں شامل نہیں ہے۔
- ہانگ کانگ پہنچنے کی تاریخ کے بعد 3 ماہ کے اندر ڈرائیونگ ٹیسٹ کے لیے درخواست دیں؛ اور
- ذیل میں دی گئی ضروریات میں سے کسی ایک کو پورا کریں:
  - (a) بیرون ملک مقیم ملک یا جاری کرنے کی جگہ پر 6 ماہ یا اس سے زیادہ مدت کے لئے رہائش پذیر رہے جس کے دوران لائسنس جاری کیا گیا تھا؛ یا
  - (b) درخواست دینے سے فوراً پہلے 5 سال یا اس سے زیادہ عرصے کے لیے لائسنس رکھا ہو؛ یا
  - (c) اس ملک یا جگہ کا پاسپورٹ یا مساوی سفری دستاویز رکھیں جہاں لائسنس جاری کیا گیا ہو۔
- عارضی ڈرائیونگ لائسنس صرف پرائیویٹ کار اور ہلکی مال بردار گاڑی پر لاگو ہوتا ہے۔ اگر عارضی ڈرائیونگ لائسنس کا حامل بعد میں ڈرائیونگ ٹیسٹ کے کسی بھی حصے میں فیل ہو جاتا ہے، تو عارضی ڈرائیونگ لائسنس فوری طور پر منسوخ کر دیا جائے گا اور متعلقہ حامل دوسرے عارضی ڈرائیونگ لائسنس کے لیے درخواست نہیں دے سکتا۔

### 1.2.2 ایلائی کیسے کریں؟

- ایک درخواست فارم TD181 مکمل کریں (ڈیجیٹل / پرنٹ شدہ دستخط قبول نہیں کیے جاتے ہیں۔ اگر درخواست فارم میں فراہم کردہ معلومات میں ترمیم کی گئی ہے تو، درخواست دہندہ تصدیق کے لیے ترمیم شدہ حصے کے آگے دستخط کرے گا۔ اور
- اسے ہانگ کانگ لائسنسنگ آفس میں جمع کروائیں (آپ اس کے ذریعے کاؤنٹر سروس کے لیے ملاقات کر سکتے ہیں۔ GovHK کا ویب سائٹ یا انتظار کا وقت بچانے کے لیے 8080 3763 پر اپوائنٹمنٹ بکنگ سروس کے 24 گھنٹے کے انٹرایکٹو وائس رسپانس سسٹم کو کال کریں۔

اگر کوئی پیشگی ملاقات آن لائن یا فون کے ذریعے نہیں کی گئی ہے، تو آپ کو کاؤنٹر سروس استعمال کرنے سے پہلے سائٹ پر اسی دن کی قطار کا ٹکٹ حاصل کرنے کی ضرورت ہے ([براہ مہربانی یہاں کلک کریں](#) تفصیلات کے لیے )۔

### 1.2.3 کیا لانا ہے؟

جب آپ اپنی درخواست جمع کرائیں، تو براہ کرم درج ذیل دستاویزات کیا حاصل اور کاپیاں پیش کریں:-

- آپ کا بانگ کانگ شناختی کارڈ؛
- آپ کا پاسپورٹ یا دیگر سفری دستاویزات؛
- آپ کا بیرون ملک ڈرائیونگ لائسنس؛
- معاون دستاویزات یہ ثابت کرنے کے لیے کہ آپ اس درخواست کے اہل ہیں جیسا کہ اوپر 1.2.1 میں ذکر کیا گیا ہے اور کمشنر کے لیے مطلوبہ دیگر متعلقہ دستاویزات؛
- جہاں کوئی دستاویز چینی یا انگریزی میں نہیں ہے، اس کے ساتھ سرکاری طور پر تصدیق شدہ ترجمہ ہونا لازمی ہے۔

(مندرجہ ذیل ترجمہ قابل قبول ہے:

- جہاں کوئی دستاویز چینی یا انگریزی میں نہیں ہے، اس کے ساتھ سرکاری طور پر تصدیق شدہ ترجمہ ہونا چاہیے۔ (مندرجہ ذیل ترجمہ قابل قبول ہے:

- ڈرائیونگ لائسنس جاری کرنے والی سرکاری لائسنسنگ اتھارٹی سے ترجمہ؛ یا  
- بانگ کانگ کی عدالت کے رجسٹرڈ ترجمانوں کا ترجمہ جو عدلیہ میں کام نہیں کر رہے ہیں۔ یا

- ایک رجسٹرڈ مقامی ٹرانسلیشن ایجنسی/نجی مترجم (خود درخواست دہندہ نہیں) کی طرف سے کیا گیا ترجمہ اور مترجم کو اپنی شناختی دستاویز اور متعلقہ دستاویزات ساتھ لانا ہوں گی اور بانگ کانگ لائسنسنگ آفس آف دی ٹرانسپورٹ ڈیپارٹمنٹ میں ترجمہ کی درستگی کا اعلان کرنا ہوگا۔ پوچھ گچھ کے لیے، براہ کرم 2600 2804 پر رابطہ کریں۔ ;

- میڈیکل ایگزامینیشن سرٹیفکیٹ (TD256) ایک رجسٹرڈ میڈیکل پریکٹیشنر کے ذریعے درخواست کی تاریخ سے 4 ماہ کے اندر مکمل کیا گیا تاکہ یہ ثابت کیا جا سکے کہ آپ طبی طور پر موثر گاڑیوں کی کلاس (ز) کو چلانے اور کنٹرول کرنے کے قابل ہیں جس سے آپ کی درخواست کا تعلق ہے (درخواست 70 سال یا اس سے زیادہ عمر کے شخص کے لیے ہے)
- موجودہ پتے کا ثبوت (رہائشی پتہ اور خط و کتابت کا پتہ) جو درخواست کی تاریخ سے 3 ماہ کے اندر جاری کیا گیا ہو (اصل یا کاپی)؛ اور
- مطلوبہ فیس (آپ لائسنسنگ دفاتر کے انکوائری کاؤنٹرز پر یا 1823 کال سینٹر کے ذریعے پوچھ گچھ کر سکتے ہیں، لائسنسنگ دفاتر میں لائسنس فیس ٹیبل (TD341) سے رجوع کر سکتے ہیں، یا تازہ ترین مطلوبہ فیس کے لیے محکمہ ٹرانسپورٹ کی ویب سائٹ ملاحظہ کر سکتے ہیں)۔

اس کے باوجود کہ مطلوبہ دستاویزات اور معلومات فراہم کر دی گئی ہیں، درخواست دہندگان کو اب بھی درخواست (درخواستوں) کے سلسلے میں مزید معاون دستاویزات اور معلومات جمع کروانے کی ضرورت پڑ سکتی ہے جب ہر کیس کے حالات کے لحاظ سے ضروری ہو۔

#### 1.2.4 آپ کو کیا نوٹ کرنا چاہئے؟

جانچ کے عمل کے دوران، یہ محکمہ، درخواست کے مواد کی بنیاد پر، درخواست دہندہ / متعلقہ شخص سے درخواست کر سکتا ہے کہ وہ اپنی شناختی دستاویز اور کوئی بھی دیگر مطلوبہ دستاویزات محکمہ ٹرانسپورٹ کے ہانگ کانگ لائسنسنگ آفس میں اعلان / حلف کے لیے لے کر آئے۔ پوچھ گچھ کے لیے، براہ کرم محکمہ ٹرانسپورٹ کے لائسنسنگ سیکشن سے 2804 / 2693 2804 پر رابطہ کریں۔

تازہ ترین معلومات کے لیے براہ کرم [انگریزی ورژن](#) سے رجوع کریں۔